

Knifty Knitter™

LONG LOOM SERIES

SCARF INSTRUCTIONS

- * This loom is perfect for use with one strand of bulky yarn, one strand of knitting worsted yarn and one strand of fun fur held together, or two strands of baby yarn held together.
- * The two pegs on either end of the long loom are not used in the following instructions, although they can be helpful in various projects. Please refer to www.provocraft.com for instructions about the turning pegs.

DES INSTRUCTIONS POUR LA CONFECTION D'UNE ÉCHARPE

- * Ce métier à tisser est parfait pour l'utiliser en mélangeant une fibre de laine lourde, une fibre de laine peignée et une fibre de fourrure de fantaisie, ou deux fibres de laine bébé fine.
- * Les deux goupilles situées dans tous les deux extrémités du long métier à tisser ne sont pas utilisés dans les instructions suivantes, même si elles peuvent être utiles dans des divers projets. Veuillez vous référer au www.provocraft.com pour des instructions sur les goupilles giratoires.

INSTRUCCIONES PARA LA CONFECCIÓN DE UNA BUFANDA

- * Este telar resulta perfecto para ser utilizado mezclando una hebra de lana gruesa, una hebra de lana peinada y una hebra de piel sintética, o dos hebras de lana bebé fina.
- * Las dos clavijas ubicadas en ambos extremos del telar largo no se utilizan en las instrucciones siguientes, aun cuando pueden resultar útiles en diversos proyectos. Le rogamos referirse a www.provocraft.com para instrucciones sobre las clavijas giratorias.

STRICKANWEISUNGEN SCHAL

- * Dieser Strickstuhl ist perfekt verwendbar mit einem Spinnfaden dickes Garn, einem Spinnfaden Strickkammgarn und einem Spinnfaden Webpelz, die zusammengehalten werden, oder zwei zusammengehaltenen Spinnfäden Babygarn.
- * Die zwei Stifte auf den beiden Enden des langen Strickstuhls werden in den folgenden Anweisungen nicht verwendet, obwohl sie in verschiedenen Projekten nützlich sein können. Anweisungen betreffend der Drehstifte finden Sie auf www.provocraft.com

STEP 1:

Wrap the end of the yarn around the peg on the end of the loom to hold the yarn in place.

ÉTAPE 1:

Enroulez le début de la laine autour de la goupille située dans l'extrémité du métier à tisser pour affirmer la laine.

PASO 1:

Enrolle la punta de la lana alrededor de la clavija ubicada en el extremo del telar para afirmar la lana.

SCHRITT 1:

Wickeln Sie das Ende des Fadens um den Stift am Ende des Strickstuhls, damit der Faden hängen bleibt.

STEP 2:

Using the illustration as a guide, start with the yarn between pegs 1 and 3, and wrap the yarn around peg 1. Bring yarn between pegs 2 and 4 and wrap around peg 2. Then pull the yarn between pegs 3 and 5, and wrap around peg 3. Continue in this figure-8 method until you have wrapped the yarn around enough pegs to match the desired width of your project.

ÉTAPE 2:

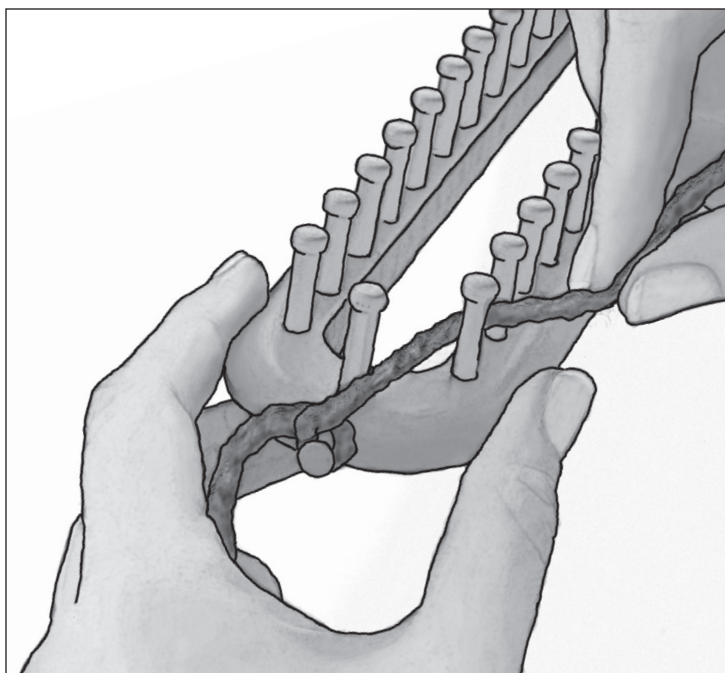
En vous basant sur l'illustration, commencez avec la laine entre les goupilles 1 et 3, et enroulez la laine autour de la goupille 1. Placez la laine entre les goupilles 2 et 4 et enroulez-la autour de la goupille 2. Ensuite tirez la laine entre les goupilles 3 et 5, et enroulez-la autour de la goupille 3. Continuez à travailler avec ce montage de figure 8 jusqu'à avoir enroulé la laine autour d'une quantité suffisante de goupilles pour s'adapter à la largeur que vous souhaitez pour votre projet.

PASO 2:

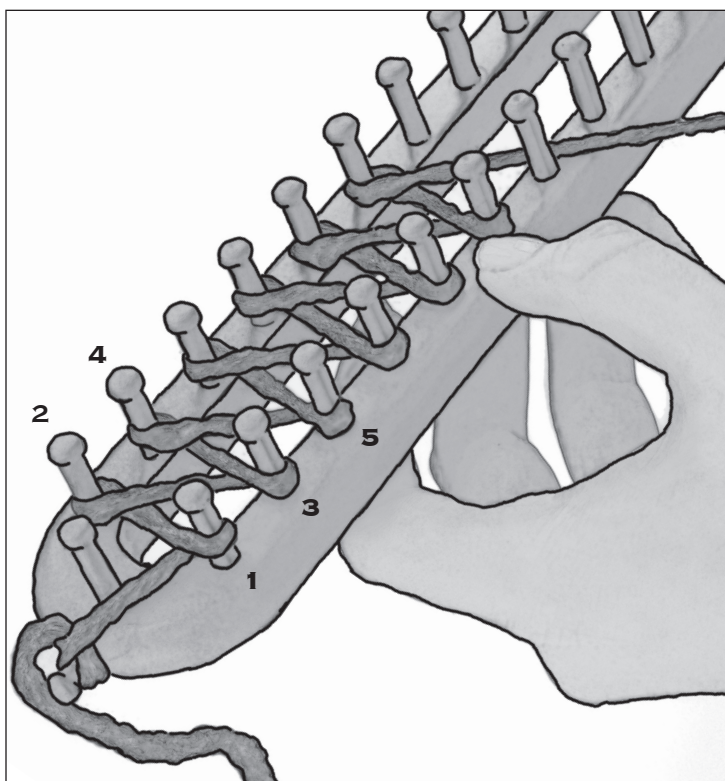
Basándose en la ilustración, comience pasando la lana entre las clavijas 1 y 3, y envolviéndola alrededor de la clavija 1. Pase la lana entre las clavijas 2 y 4 y envuélvala alrededor de la clavija 2. Luego haga pasar la lana entre las clavijas 3 y 5, y envuélvala alrededor de la clavija 3. Continúe trabajando con este patrón de figura 8 hasta haber envuelto la lana alrededor de una cantidad suficiente de clavijas como para alcanzar al ancho que desea para su proyecto.

SCHRITT 2:

Wie auf dem Bild gezeigt wird, führen Sie den Faden zunächst zwischen die Stifte 1 und 3 und wickeln Sie den Faden um den Stift 1. Ziehen Sie den Faden zwischen die Stifte 2 und 4 und wickeln Sie ihn um den Stift 2. Dann führen Sie den Faden zwischen die Stifte 3 und 5 und wickeln Sie ihn um den Stift 3. Fahren Sie mit dieser achtförmigen Strickweise fort, bis Sie den Faden um ausreichende Stifte gewickelt und die gewünschte Breite Ihres Projekts erreicht haben.



STEP 1



STEP 2

STEP 3:

When you get to the last even-numbered peg you want to use, wrap it and then pull the yarn straight across the loom to the corresponding odd-numbered peg, as shown.

ÉTAPE 3:

Quand vous avez arrivé à la dernière goupille de nombre pair que vous souhaitez utiliser, enroulez la laine autour de la goupille et ensuite tirez-la vers l'autre côté du métier à tisser jusqu'à la goupille de nombre impair correspondant, tel qu'il est indiqué.

PASO 3:

Cuando llegue a la última clavija de número par que desee utilizar, envuelva la lana en la clavija y luego diríjala hacia el otro lado del telar hasta la clavija de número impar correspondiente, tal como se indica.

SCHRITT 3:

Wenn Sie den letzten geradzahligen Stift erreicht haben, den Sie zu gebrauchen wünschen, wickeln Sie ihn um und ziehen Sie den Faden quer über den Strickstuhl zum entsprechenden ungeradzahligen Stift, wie gezeigt.

STEP 4:

Wrap the odd-numbered peg (now there will be two loops on it). Wrap the even-numbered peg that is diagonal to the peg you just wrapped, instead of wrapping the even-numbered peg across from the peg you just wrapped (a). Continue wrapping back toward peg 1 in the figure-8 pattern, following the lines of the previous row. After you have wrapped peg 1, pull the yarn straight across between peg 2 and peg 4 (b).

ÉTAPE 4:

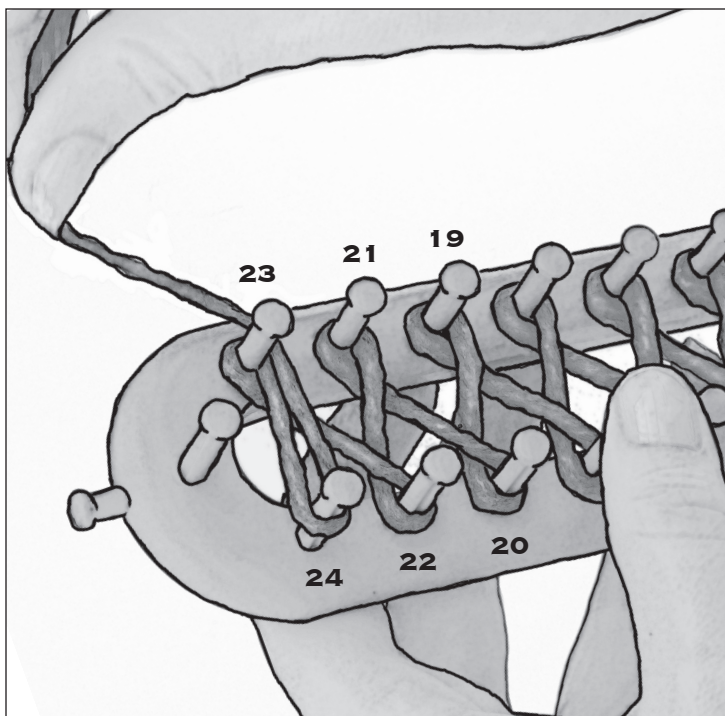
Enroulez la goupille de nombre impair (qui aura deux boucles maintenant). Enroulez la goupille de nombre pair située en diagonale à la goupille que vous venez d'enrouler au lieu d'enrouler la goupille de nombre pair qui se trouve face à la goupille que vous venez d'enrouler (a). Continuez à enrouler la laine, en vous retournant, autour de la goupille 1 en faisant le montage de figure 8, suivant les lignes du rang précédent. Une fois que vous avez enroulé la goupille 1, tirez la laine vers l'autre côté entre les goupilles 2 et 4 (b).

PASO 4:

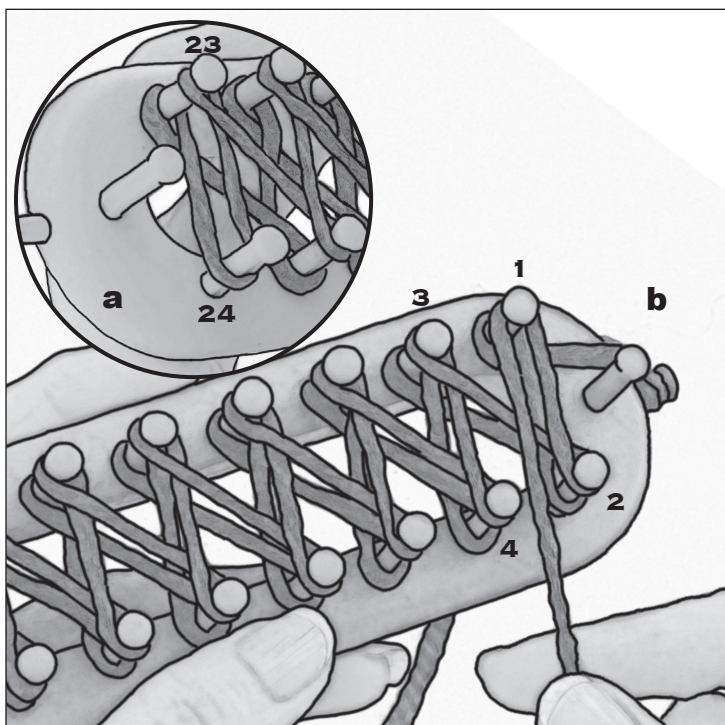
Envuelva la clavija de número impar (que ahora tendrá dos lazos). Envuelva la clavija de número par que se encuentra ubicada en diagonal a la clavija que acaba de envolver en lugar de envolver la clavija de número par que se encuentra frente a la clavija que acaba de envolver (a). Continúe envolviendo la lana de vuelta hacia la clavija 1 haciendo el patrón de figura 8, siguiendo las líneas de la hilera anterior. Una vez que haya envuelto la clavija 1, tire la lana hacia el otro lado entre las clavijas 2 y 4 (b).

SCHRITT 4:

Wickeln Sie den ungeradzahligen Stift um (jetzt werden zwei Maschen darauf sitzen). Wickeln Sie den geradzahligen Stift um, der diagonal zu dem Stift ist, den Sie gerade umgewickelt haben, anstatt den geradzahligen Stift gegenüber dem Stift umzuwickeln, den Sie gerade umgewickelt haben (a). Fahren Sie mit dem Umwickeln zurück zum Stift 1 nach dem gleichen achtförmigen Muster fort, indem Sie den Linien der vorangehenden Reihe folgen. Nachdem Sie den Stift 1 umgewickelt haben, ziehen Sie den Faden quer über zwischen dem Stift 2 und Stift 4 (b).



STEP 3



STEP 4

STEP 5:

Holding the yarn in place with your finger, use the enclosed hook to lift the bottom yarn loop on peg 1 over the top loop and off the peg. Continue with the hook to lift the bottom row of yarn loops over the top row and off of each peg, as shown.

ÉTAPE 5:

En tenant la laine avec votre doigt, utilisez le crochet fourni avec le métier à tisser pour lever la boucle inférieur de laine de la goupille 1 par-dessus la boucle supérieur et hors de la goupille. Continuez à utiliser le crochet pour lever le rang inférieur de boucles de laine par-dessus le rang supérieur et hors de chaque goupille, tel qu'il est indiqué.

PASO 5:

Sujetando la lana con su dedo, use el ganchillo adjunto para levantar el lazo de lana de más abajo de la clavija 1 por sobre el lazo superior y fuera de la clavija. Continúe usando el ganchillo para levantar la hilera inferior de lazos de lana por sobre la hilera superior y fuera de cada clavija, tal como se indica.

SCHRITT 5:

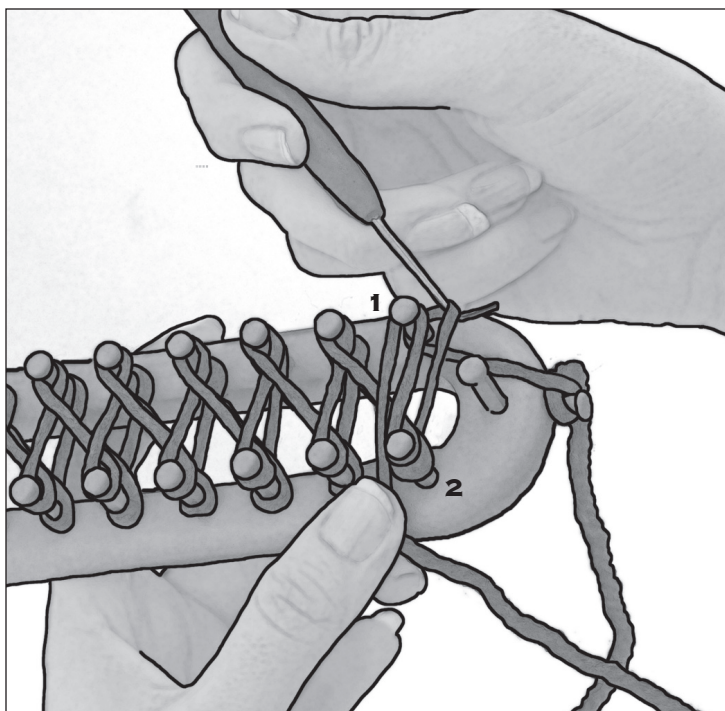
Während Sie den Faden an seinem Platz mit Ihrem Finger festhalten, benutzen Sie den mitgelieferten Haken, um die unterste Masche auf dem Stift 1 über die Oberste hochzuheben und vom Stift abzunehmen. Fahren Sie fort und heben Sie die unterste Reihe Maschen über die oberste Reihe und ab von jedem Stift, wie gezeigt.

STEP 6:

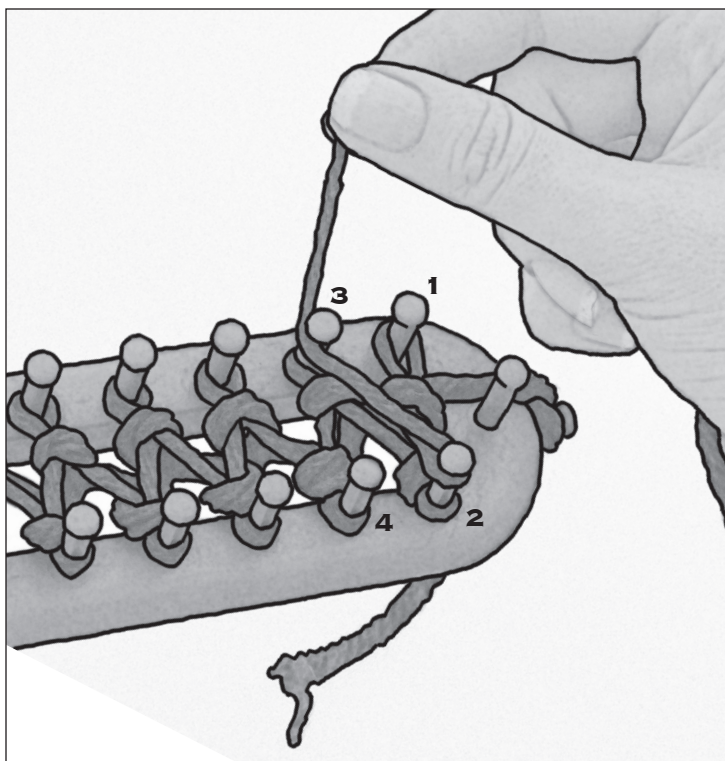
Wrap peg 2, then peg 3, then peg 4, and so on, wrapping the pegs in the same figure-8 pattern. When you reach the last even-numbered peg, wrap it, then pull the yarn straight across to the corresponding odd-numbered peg (Step 3). Hold the yarn in place with your finger while you lift the bottom loop over the top loop and off of the last even-numbered peg. Then pull all the other bottom loops over the top loops and off the pegs. Repeat Steps 4-6 until your project has reached the desired length. After finishing several rows, you can remove the original end of yarn from the outside peg and let it hang. (Note: The knitting will be very loose. You will need to knit several rows before your project is visible.)

ÉTAPE 6:

Enroulez la goupille 2, ensuite la goupille 3, la goupille 4, et ainsi de suite, enroulant les goupilles en suivant le même patron d'une figure 8. Quand vous arrivez à la dernière goupille de nombre pair, enroulez-la, et ensuite tirez la laine vers l'autre côté jusqu'à la goupille de nombre impair correspondant (Étape 3). Tenez la laine avec votre doigt pendant que vous levez la boucle inférieure par-dessus la boucle supérieure et hors de la dernière goupille de nombre pair. Ensuite tirez tous les autres boucles inférieures par-dessus les boucles supérieures et hors les goupilles. Répétez les Étapes 4-6 jusqu'à ce que votre projet ait atteint la longueur souhaité. Une fois terminées plusieurs rangs vous pouvez sortir le début de votre laine de la goupille extérieure et la laisser accrocher. (Note: Le tissu aura un air très lâche. Vous devrez tricoter plusieurs rangs pour que votre projet puisse être apprécié.)



STEP 5



STEP 6

PASO 6:

Envuelva la clavija 2, luego la clavija 3, la clavija 4, y así sucesivamente, envolviendo las clavijas siguiendo el mismo patrón de una figura 8. Cuando llegue a la última clavija de número par, envuélvala, y luego dirija la lana hacia el otro lado hasta la clavija de número impar correspondiente (Paso 3). Sujete la lana con su dedo mientras levanta el lazo de más abajo por sobre el lazo superior y fuera de la última clavija de número par. A continuación pase todos los demás lazos inferiores por sobre los lazos superiores y fuera de las clavijas. Repita los Pasos 4-6 hasta que su proyecto haya alcanzado el largo deseado. Una vez terminadas varias hileras puede sacar la punta inicial de lana de la clavija exterior y dejarla colgar. (Nota: El tejido lucirá muy suelto. Será necesario que teja varias hileras para que su proyecto se pueda apreciar.)

SCHRITT 6:

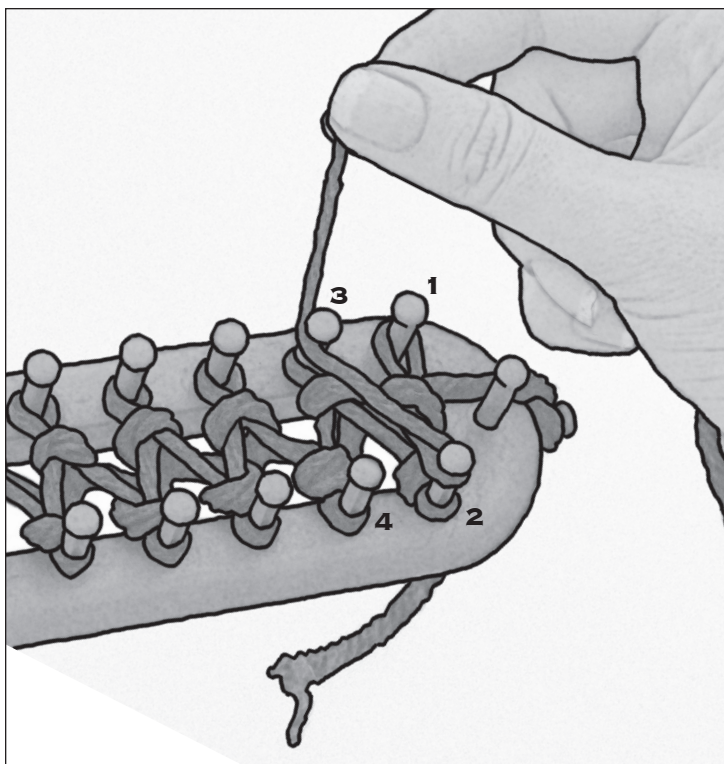
Wickeln Sie den Stift 2 um, dann Stift 3, dann Stift 4 usw., indem Sie die Stifte nach dem gleichen achtförmigen Muster umwickeln. Wenn Sie den letzten geradzahligen Stift erreicht haben, wickeln Sie ihn um und ziehen Sie dann den Faden quer über zum entsprechenden ungeradzahligen Stift (Schritt 3). Halten Sie den Faden an seinem Platz mit Ihrem Finger fest und heben Sie die unterste Masche über die oberste Masche und ab vom letzten geradzahligen Stift. Dann ziehen Sie alle anderen untersten Maschen über die obersten Maschen und ab von den Stiften. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6, bis Ihr Projekt die gewünschte Länge erreicht hat. Nachdem mehrere Reihen beendet sind, können Sie das Anfangsstück des Fadens vom äußeren Stift ablösen und herunterhängen lassen. (Bemerkung: Die Strickerei wird sehr locker sein. Sie werden einige Reihen stricken müssen, bevor Ihr Projekt sichtbar wird.)

STEP 7:

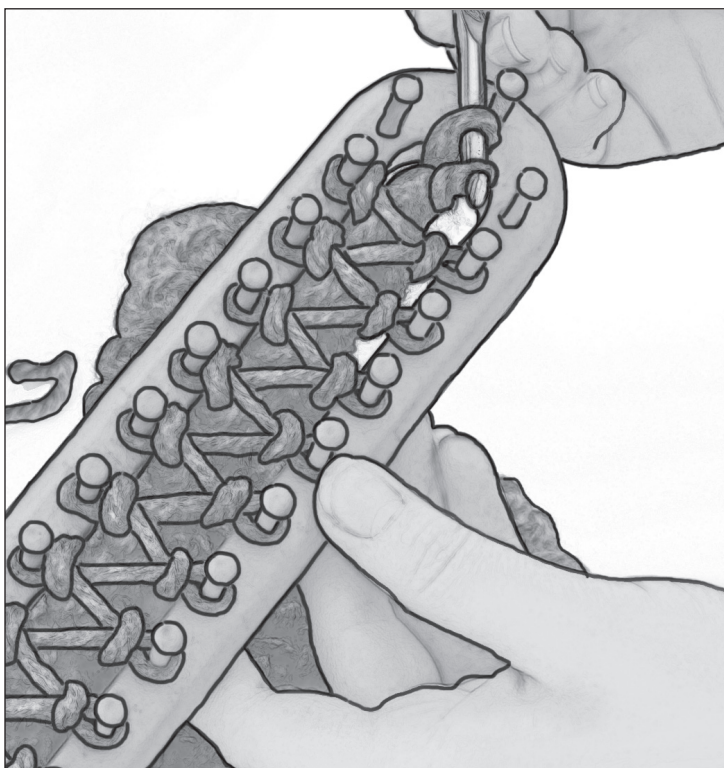
When your project has reached the desired length, and only one row of loops remains on the pegs, you are ready to remove the yarn from the loom. Cut the end of your wrapping yarn (leaving a few inches). Using a crochet hook, size G or H, start at the end opposite the yarn tail, and lift the loop off the odd-numbered peg with the crochet hook. Go straight across the loom to the even-numbered peg and lift that loop off with the hook. Now you have two loops on your crochet hook. Pull the second loop through the first.

ÉTAPE 7:

Une fois que votre projet ait atteint la longueur souhaitée, et qu'il reste seulement un rang de boucles dans les goupilles, vous pourrez sortir le laine du métier à tisser. Coupez le bout de votre laine (en laissant quelques pouces). En utilisant un crochet, de la taille G ou H, commencez avec le bout opposée à la queue de votre laine, et levez la boucle de la goupille de nombre impair en la transférant au crochet. Tirez la laine vers l'autre côté du métier à tisser jusqu'à la goupille de nombre pair et transférez cette goupille au crochet. Maintenant, il y aura deux boucles sur votre crochet. Tirez la seconde boucle par-dessus la première.



STEP 6



STEP 7

PASO 7:

Una vez que su proyecto haya alcanzado el largo deseado, y solo quede una hilera de lazos en las clavijas, podrá sacar la lana del telar. Corte el extremo final de su lana (dejando unas pocas pulgadas). Usando un ganchillo de crochet, tamaño G o H, comience con el extremo opuesto del final de su lana, y saque el lazo de la clavija de numeración impar traspasándolo al ganchillo. Diríjase al otro lado del telar hasta la clavija de numeración par y traspase ese lazo al ganchillo. Entonces tendrá dos lazos en su ganchillo de crochet. Haga pasar el segundo lazo por sobre el primero.

SCHRITT 7:

Wenn Ihr Projekt die gewünschte Länge erreicht hat und nur eine Reihe Maschen auf den Stiften bleibt, können Sie das Strickwerk vom Strickstuhl herabnehmen. Schneiden Sie das Endstück Ihres gewickelten Garns ab (dabei lassen Sie einige Zentimeter übrig). Mit einer Häkelnadel, Größe G oder H, fangen Sie am entgegengesetzten Fadenausläufer an und heben Sie die Masche von dem ungeradzahligen Stift mit der Häkelnadel ab. Gehen Sie quer über zum geradzahligen Stift und heben Sie diese Masche mit der Häkelnadel ab. Jetzt haben Sie zwei Maschen auf Ihrer Häkelnadel. Ziehen Sie die zweite Masche durch die erste.

STEP 8:

Continue to the next odd-numbered peg, then even-numbered peg, and so forth, always pulling the next loop through the previous one. After you've pulled the last loop through, pull the yarn tail through the last loop on the crochet hook. Pull the yarn to tighten and weave the end back into your scarf. Weave the end of your original yarn into the opposite end of the scarf, and you're done!

ÉTAPE 8:

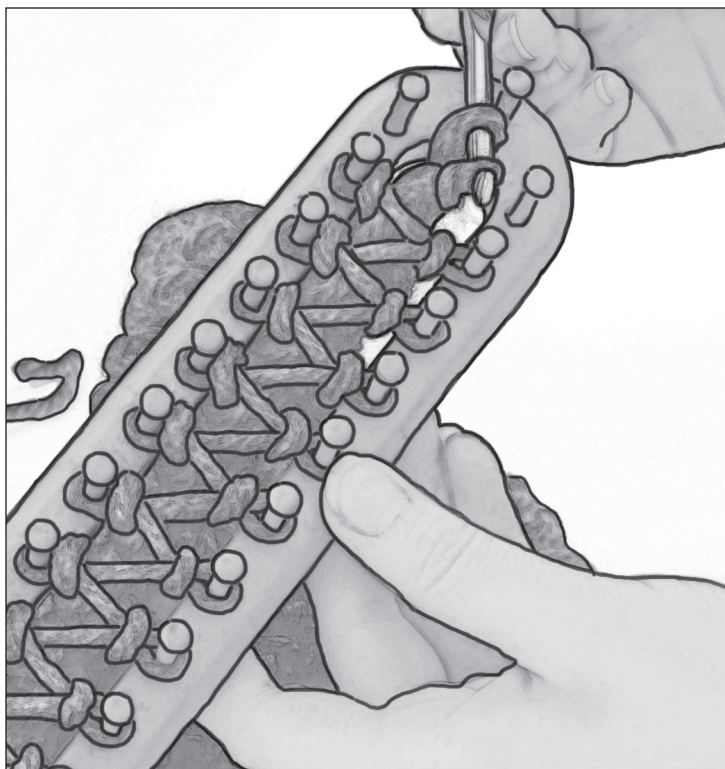
Continuez avec la goupille suivante de nombre impair, et puis avec la goupille de nombre pair, et ainsi de suite, toujours en tirant la boucle suivante par-dessus celle qui est précédente. Après avoir tiré la dernière boucle, tirez la queue de votre laine par-dessus la dernière boucle de votre crochet. Tirez la laine pour la serrer et tissez le bout dans votre écharpe. Tissez le bout initial de votre laine dans le bout opposé de l'écharpe, et voilà, vous avez terminé votre projet!

PASO 8:

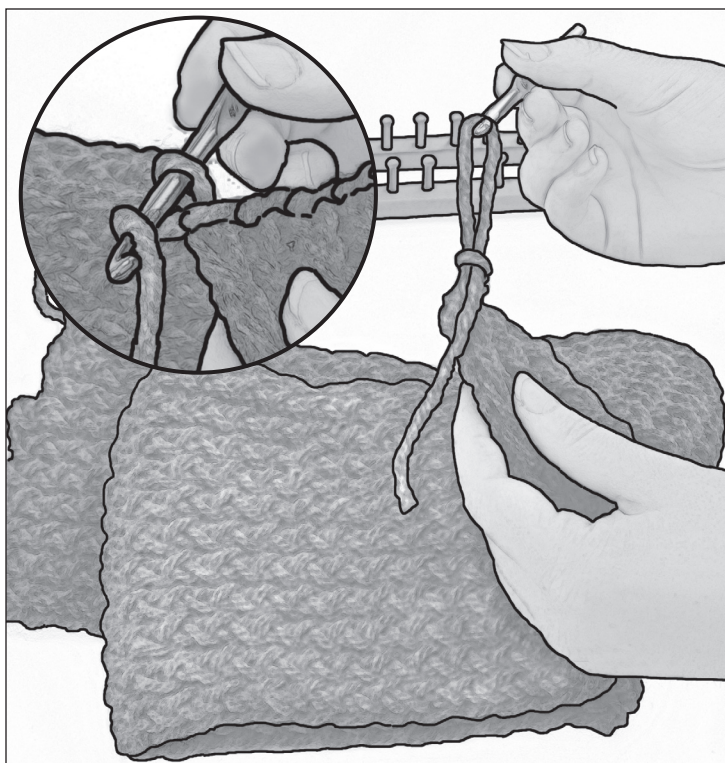
Continúe con la clavija siguiente de numeración impar, luego con la clavija de numeración par, y así sucesivamente, siempre pasando el siguiente lazo por sobre el anterior. Después de haber pasado el último lazo, pase la punta final de su lana por sobre el último lazo de su ganchillo de crochet. Tire la lana para apretarla y entreteja la punta final en su bufanda. Entreteja la punta de su lana inicial en el extremo opuesto de la bufanda, y listo, ¡ha terminado su proyecto!

SCHRITT 8:

Gehen Sie zum nächsten ungeradzahligen Stift, dann geradzahligen Stift über und so weiter, indem Sie immer die nächste Masche durch die vorangehende ziehen. Nachdem Sie die letzte Masche durchgezogen haben, ziehen Sie den Fadenausläufer durch die letzte Masche auf der Häkelnadel. Ziehen Sie den Faden straff und binden Sie das Endstück zurück in Ihren Schal ein. Binden Sie das Anfangsstück Ihres Fadens in das entgegengesetzte Ende Ihres Schals ein, jetzt Sie sind fertig damit.



STEP 7



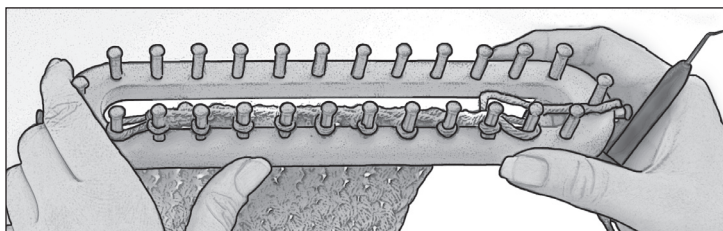
STEP 8

This long loom can be used to knit in three different methods:

Ce long métier à tisser peut être utilisé pour tricoter en suivant trois méthodes différentes:

Este telar largo puede usarse para tejer siguiendo tres métodos diferentes:

Dieser lange Strickstuhl kann zum Stricken nach drei unterschiedlichen Methoden verwendet werden:

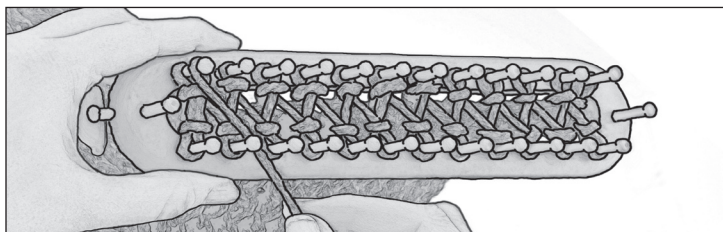


1. Single Knit

1. Tejido de Punto de una Fontura

1. Tricot simple

1. Einstrick

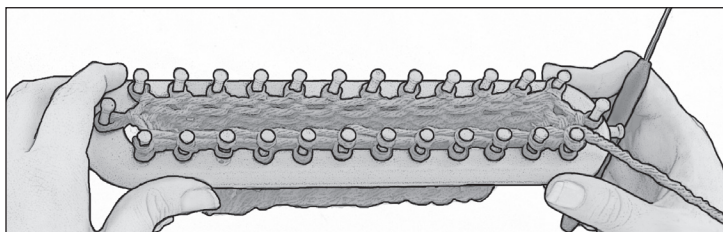


2. Double Knit

2. Tejido de Punto de dos Fonturas

2. Tricot double

2. Doppelstrick



3. Circular Knit

3. Tejido de Punto Circular

3. Tricot circulaire

3. Rundstrick

Visit www.provocraft.com for additional patterns and projects using different methods of knitting.

Visitez www.provocraft.com pour connaître des autres projets et diagramme en utilisant des différentes méthodes à tricoter.

Visite www.provocraft.com para conocer otros proyectos y patrones utilizando distintos métodos de tejido.

Weitere Muster und Projekte mit unterschiedlichen Strickmethoden finden Sie auf www.provocraft.com

for use with Long Looms #21-0212 – #21-0216

**Provo
Craft**[®]

© & TM 2006 Provo Craft and Novelty, Inc.
Spanish Fork, UT 84660
All rights reserved / Tous droits réservés
Made in USA / Fabriqué aux Etats-Unis
www.provocraft.com • 084605